



**FAGOR**  
Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

**ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE**

Nº albarán : 80556683  
Del. Note Nb: 2000  
Fecha Exp : 22.09.2022  
Fecha rec: 2000

Destino / To  
Cliente : Magna PT S.P.A.  
Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
Modugno Bari 70026  
Italia  
Planta :  
Center :  
Puesto de descargas:  
Unloading point :  
Puesto de consumo :  
Point of consumption : 14249

Transportista/Carrier Transport number: 323158  
Razón social : LKW WALTER Internationale  
Short name : 180324 384  
Plata N° : 5A2245858  
Remolque : HROA6896  
Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.  
Del Unit:

Proveedor / Supplier  
Código: 91000014  
Dirección: Polígono Kataide  
Address: Mondragon 20500  
Población: Mondragon 20500  
City: Mondragon 20500  
País : España  
Country: España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Box / City/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received							
2510630002	C. M. 2510310474  <b>KUEHNE + NAGEL S.r.l.</b> ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 300 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 17 Conformità alle schede d'imballi: Data controllo: 27/09/22 Firma	300		PZA	TBA-501494  TBA-501711	012	20039138/20043441	25	550004563101	
Peso neto total : 2.388 Total net weight:										Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 012

Observaciones / Comments:  
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.  
Recepción: BY ROMAN MARTICORENA  
27 SET 2022  
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Proveedor / Supplier: KUEHNE + NAGEL S.r.l. Transportista / Carrier  
Via dei Ciclamini, 31rc - 70026 Modugno (BA)

A RILLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

15.6679 / 100 A(16)

1 Remitente (nombre, domicilio, país)  
Expéditeur (nom, adresse, pays)  
Sender (name, address, country)  
**Fagor Ederlan Koop.E.**  
Torre-baso Paseo de Euzkadi 7  
20540 - ESKORITZA (Gipuzkoa)  
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL  
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)

CMR

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, a la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)  
Destinataire (nom, adresse, pays)  
Consignee (name, address, country)  
**Magna PT. SPA**  
Modugno Bari 70026 (I)

Porteador (nombre, domicilio, país)  
16 Transporteur (nom, adresse, pays)  
Carrier (name, address, country)  
**Luis Rodríguez Barrera**  
NIF 71415670-A  
C/ Sarajevo 3, 2º1ª Tel. 678556126  
08820 El Prat de Llobregat (BCN)  
Luis.ropa70@gmail.com

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)  
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)  
Place of delivery of the goods (place, country)  
**BARİ (I)**

Porteadoras sucesivos (nombre, domicilio, país)  
17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)  
Successive carriers (name, address, country)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)  
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)  
Place and date of taking over the goods (place, country, date)  
**Alicante (E) 22.09.22**

18 Reservas y observaciones del porteador  
Reserves et observations du transporteur  
Carrier's reservations and observations

5 Documentos anexos  
Documents annexes  
Documents attached

Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'Emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3
<b>40 cont. Piezas Auto</b>						<b>10522</b>

13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions	19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements
	La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A.E. T. R.)

14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage	20 A pagar por To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee
<input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward	Precio del Transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:			
	Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges:			
	<b>TOTAL</b>			

21 Formalizado en  
Etablé à  
Established in **Alicante** a le on **22.09.2022**

22  
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA  
**R.M.**  
Fagor Ederlan  
S. Coop.  
Firma y sello del remitente  
Signature et timbre de l'expéditeur  
Signature and stamp of the sender

23 **Luis Rodríguez Barrera**  
NIF 71415670-A  
C/ Sarajevo 3, 2º1ª Tel. 678556126  
08820 El Prat de Llobregat (BCN)  
Luis.ropa70@gmail.com  
Firma y sello del transportista  
Signature et timbre du transporteur  
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Merchandise receipt  
Via del Consignatario - 70026 Modugno (BA)  
Lugar / Lieu / Place **27 SET 2022**  
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador  
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y  
y compris et  
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

AL 01522

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.  
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.  
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.